

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**
**800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8
Bid Fax: (604) 775-7526**

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Autoclave	
Solicitation No. - N° de l'invitation 39903-130156/A	Date 2012-11-22
Client Reference No. - N° de référence du client 39903-130156	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-792-6847	
File No. - N° de dossier VAN-2-35145 (792)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-02	Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Goyette, Jean-Francois	Buyer Id - Id de l'acheteur van792
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7637 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Canadian Food Inspection Agency 3155 Willingdon Green, Burnaby, BC V5G 4P2	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA

Liste des annexes:

Annexe A	Besoin
Annexe B	Base de paiement
Annexe C	Calcul du meilleur rapport qualité/prix
Annexe D	Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'Agence canadienne d'inspection des aliments a besoin d'un stérilisateur à vapeur (autoclave) à être livré et installé au Laboratoire de Microbiology de Burnaby en Colombie-Britannique.

3. Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisee-s-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2012-11-19) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à l'Annexe B. Le montant total de la taxe sur les produits et les services (TPS) ou de la taxe sur la vente harmonisée (TVH), s'il y a lieu, doit être indiqué séparément.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

Les critères d'évaluation techniques obligatoires et cotés sont inclus dans l'Annexe A

1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* A0220T (2007-05-25) Évaluation du prix

2. Méthode de sélection

- 2.1 Pour être déclarée recevable, une soumission doit :

- (a) respecter toutes les exigences de la demande de soumissions; et
- (b) satisfaire à tous les critères obligatoires; et
- (c) obtenir le nombre minimal de 25 points exigés pour l'ensemble des critères d'évaluation techniques cotés. L'échelle de cotation compte 36 points.

- 2.2 Les soumissions qui ne répondent pas aux exigences (a) ou (b) ou (c) seront déclarées non recevables.

- 2.3. La sélection sera faite en fonction du meilleur résultat global sur le plan du mérite technique et du prix. Une proportion de 60 % sera accordée au mérite technique et une proportion de 40 % sera accordée au prix.

- 2.4 Afin de déterminer la note pour le mérite technique, la note technique globale de chaque soumission recevable sera calculée comme suit: le nombre total de points obtenus sera divisé par le nombre total de points pouvant être accordés, puis multiplié par 60 %.

- 2.5 Afin de déterminer la note pour le prix, chaque soumission recevable sera évaluée proportionnellement au prix évalué le plus bas et selon le ratio de 40 %.

- 2.6 Le prix évalué inclus toutes les options qui font partie de l'évaluation technique.

- 2.7 Pour chaque soumission recevable, la cotation du mérite technique et la cotation du prix seront ajoutées pour déterminer la note combinée.

- 2.8 La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix évalué le plus bas ne sera pas nécessairement choisie. La soumission recevable qui obtiendra la note combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix sera recommandée pour l'attribution du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation

39903-130156/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

van792

Client Ref. No. - N° de réf. du client

39903-130156

File No. - N° du dossier

VAN-2-35145

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- 2.9 L'Annexe C - Calcul du meilleur rapport qualité/prix présente un exemple où les trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 60/40 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées et la documentation connexe. Le Canada déclarera une soumission non recevable si les attestations exigées et la documentation connexe ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires durant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations, de fournir la documentation connexe ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste, en son nom et en celui de ses affiliés, qu'il respecte la clause concernant le Code de conduite et attestations, des instructions uniformisées. La documentation connexe mentionnée ci-après aidera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques. En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste être informé, et que ses affiliés sont informés, du fait que le Canada pourra demander d'autres informations, attestations, formulaires de consentement et éléments prouvant son identité ou son éligibilité. Le Canada pourra aussi vérifier tous les renseignements fournis par le soumissionnaire, incluant les renseignements relatifs aux actions ou condamnations précisées aux présentes en faisant des recherches indépendantes, en utilisant des ressources du gouvernement ou en communiquant avec des tiers. Le Canada déclarera une soumission non recevable s'il constate que les renseignements demandés sont manquants ou inexacts, ou que les renseignements contenus dans les attestations précisées aux présentes s'avèrent être faux, à quelque égard que ce soit, après vérification par le Canada. Le soumissionnaire et ses affiliés devront également demeurer libres et quittes des actions ou condamnations précisées aux présentes pendant la période de tout contrat découlant de cette demande de soumissions.

Les soumissionnaires qui sont incorporés, incluant ceux soumissionnant à titre d'entreprise en coparticipation, doivent fournir avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Les soumissionnaires soumissionnant à titre d'entreprise à propriétaire unique, incluant ceux soumissionnant dans le cadre d'entreprise en coparticipation, doivent fournir le nom du propriétaire avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci. Les soumissionnaires soumissionnant à titre de sociétés, sociétés de personnes, entreprises ou associations de personnes n'ont pas à fournir de liste de noms. Si les noms requis n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. À défaut de fournir ces noms dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable. Fournir les noms requis est une exigence obligatoire pour l'attribution d'un contrat.

Le Canada peut, à tout moment, demander à un soumissionnaire de fournir des formulaires de consentement dûment remplis et signés ([Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html) - PWGSC-TPSGC 229) (Voir l'Annexe D ou le liens suivant: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) toute personne susmentionnée,

et ce dans un délai précis. À défaut de fournir les formulaires de consentement dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Programme de contrats fédéraux - attestation

Les fournisseurs qui sont assujettis au Programme de contrats fédéraux (PCF) et qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDCC a constaté leur non-conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif à moins de 100 employés. Toute soumission présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une soumission présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

Le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF :

Le soumissionnaire ou le membre de la coentreprise :

() n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés à temps plein ou à temps partiel permanents et/ou temporaires, ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;

() n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;

() est assujetti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de 100 employés ou plus à temps plein, ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC puisqu'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus.

() n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : _____ .

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC (<http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml>).

2.2 Certification ISO 9001

Le Soumissionnaire doit fournir une certification ISO 9001 pour le système proposé.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'Entrepreneur doit fournir les articles conformément au Besoin à l'Annexe A.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>)achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2012-11-19), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison

les livrables doivent être reçus au plus tard le 28 Février 2013.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Jean-François Goyette

Titre : Agent d'approvisionnements

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

Région du Pacifique

Adresse : pièce 641 - 800 Burrard Street, Vancouver, B.C. V6Z 2V8

Téléphone : 604-775-7637

Télécopieur : 604-775-7526

Courriel : jean-francois.goyette@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

(Le chargé de projet sera indentifié après l'octroi du contrat)

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom: _____
Téléphone _____
Facsimile _____
E-mail: _____

6. Paiement

6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé l'Annexe B, selon un montant total de _____ \$. Les droits de douane sont inclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.3 Modalités de paiement

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12), Paiement unique

7. Instructions relatives à la facturation

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 2010A, (2012-11-19);
- c) Annexe A, Besoin;
- e) Annexe B, Base de paiement;
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

11. Clauses du *Guide des CCUA*

B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires

G1005C (2008-05-12), Assurances

ANNEXE A**BESOIN**

L'Agence canadienne d'inspection des aliments a un besoin en matière de fourniture, de livraison et d'installation d'un stérilisateur à vapeur (autoclave) au laboratoire de microbiologie de Burnaby, en Colombie Britannique.

Critères techniques obligatoires

Les soumissionnaires doivent montrer qu'ils se conforment à chacune des exigences obligatoires énumérées ci dessous.

1.0	Spécifications techniques obligatoires	
1.1	Stérilisateur à vapeur (autoclave) - obligatoire	
	Le système doit :	Exigence satisfaite
1.1.1	être approuvé par l'American Society of Mechanical Engineers (AMSE), l'Association canadienne de normalisation (CSA) et les Underwriters Laboratories (UL);	Oui ___ Non ___
1.1.2	être certifié ISO 9001;	Oui ___ Non ___
1.1.3	être applicable aux sciences de la vie;	Oui ___ Non ___
1.1.4	mesurer 20 po X 20 po X 38 po;	Oui ___ Non ___
1.1.5	présenter une configuration qui en permet la stérilisation par gravité;	Oui ___ Non ___
1.1.6	comprendre un générateur de vapeur électrique intégré équipé d'un dispositif de vidange automatique;	Oui ___ Non ___
1.1.7	comprendre des commandes de sonde de charge RTD et de sonde de vidange de référence;	Oui ___ Non ___
1.1.8	être équipé d'un dispositif d'arrêt automatique;	Oui ___ Non ___
1.1.9	offrir au moins neuf (9) cycles programmables;	Oui ___ Non ___
1.1.10	comprendre une imprimante pour l'impression des cycles;	Oui ___ Non ___
1.1.11	permettre de stériliser jusqu'à une température de 135 °C;	Oui ___ Non ___
1.1.12	comporter un panneau de commande à bloc tactile;	Oui ___ Non ___
1.1.13	permettre le réglage des valeurs de consigne par le personnel autorisé seulement.	Oui ___ Non ___
2.0	Spécifications physiques obligatoires	
2.1	Spécifications obligatoires relatives à la porte et au bâti	
	La porte et le bâti doivent :	Exigence satisfaite
2.1.1	constituer une porte simple;	Oui ___ Non ___
2.1.2	être conçus pour un montage encastré;	Oui ___ Non ___
2.1.3	convenir à une ouverture murale de 37 po de largeur X 76 po de hauteur;	Oui ___ Non ___
2.1.4	être fixés au moyen d'un ensemble de fixations parasismiques.	Oui ___ Non ___
2.2	Spécifications obligatoires relatives à l'ensemble enveloppe chambre	
	L'ensemble enveloppe chambre doit :	Exigence satisfaite
2.2.1	être soudé conformément aux prescriptions de la section VIII du code ASME;	Oui ___ Non ___
2.2.2	porter le tampon du code ASME (sur la cuve);	Oui ___ Non ___

2.2.3	comprendre un ensemble de rails de chambre de 20 po X 20 po, pour les portes simples.	Oui ____ Non____
2.3	Spécifications obligatoires relatives à la tuyauterie	
	La tuyauterie doit :	Exigence satisfaite
2.3.1	être en cuivre, en laiton ou en bronze (cette exigence s'applique aux conduites de vapeur de la chambre et de l'enveloppe, ainsi qu'aux conduites d'eau et de vidange)	Oui ____ Non____
2.3.2	comporter des raccords de tuyauterie filetés, bridés, soudés, brasés ou brasés tendre;	Oui ____ Non____
2.3.3	être non exclusive.	Oui ____ Non____
3.0	Spécifications relatives au processus	
3.1	Spécifications obligatoires relatives au stérilisateur à vide à impulsion par gravité (SVIG)	
	Le SVIG doit :	Exigence satisfaite
3.1.1	utiliser la pression de l'eau pour créer un vide et extraire l'air de la chambre et de la charge; le niveau de vide doit varier en fonction de la pression d'eau fournie;	Oui ____ Non____
3.1.2	utiliser au plus 15 gal/min d'eau durant les phases de création du vide et de séchage.	Oui ____ Non____
3.2	Applications obligatoires	
	Le processus doit être applicable :	Exigence satisfaite
3.2.1	aux instruments;	Oui ____ Non____
3.2.2	à la verrerie;	Oui ____ Non____
3.2.3	aux milieux;	Oui ____ Non____
3.2.4	aux liquides;	Oui ____ Non____
3.2.5	aux boyaux d'arrosage;	Oui ____ Non____
3.2.6	aux appareils de laboratoire;	Oui ____ Non____
4.0	Conditions de garantie	
4.1	Conditions de garantie obligatoires	Exigence satisfaite
4.1.1	Fournir les pièces et la main d'œuvre nécessaires au fonctionnement du système pendant au moins une (1) année.	Oui ____ Non____ Si plus d'un (1) an, indiquer combien d'années:_____
4.1.2	Offrir une garantie d'au moins 15 ans sur la chambre.	Oui ____ Non____ Si plus de 15 ans, indiquer combien d'années:_____
4.1.3	La période de garantie commencera à la date d'acceptation du système par le Responsable du projet; cette date sera déterminée après que l'Entrepreneur aura installé le système et qu'il aura démontré que ce dernier répond à tous les besoins des utilisateurs.	
5.0	Exigences en matière de service	
5.1	Exigences obligatoires en matière de service	Exigence satisfaite

5.1.1	Le soumissionnaire doit offrir un soutien à la clientèle, par téléphone, pour tout problème technique ou lié au matériel informatique ou aux logiciels. Ce service doit être fourni pendant les heures normales de travail, soit du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h, heure normale du Pacifique (sauf les jours fériés). Le service de soutien à la clientèle doit être offert pendant toute la période de garantie, sans frais supplémentaires pour le Canada.	Oui ____ Non____ Numéro de téléphone du soutien à la clientèle: _____
5.1.2	Toutes les pièces de rechange fournies pendant l'exécution de services sur les lieux doivent être neuves. Les éléments de logiciels doivent être la toute dernière version sur le marché, sauf indication contraire, et ils doivent être fournis avec la garantie et le soutien à la clientèle standard du fabricant.	Oui ____ Non____
5.1.3	Une équipe de mise en service doit être mobilisée sur place.	Oui ____ Non____
6.0	Exigence de livraison	
6.1	Exigence de livraison obligatoire	Exigence satisfaite
6.1.1	Le système doit être livré en entier au plus tard le 28 février 2013.	Oui ____ Non____ Meilleure date de livraison: _____

Critères techniques cotés par points

1.0	Spécifications techniques cotées par points		
1.1	Stérilisateur à vapeur (autoclave) – critères cotés par points	Exigence satisfaite	Points
1.1.1	Commande type du stérilisateur : 120 Volts (L,N,G), 1 pH, 15 A, avec interrupteur de marche/arrêt. Si fourni, attribuer 2 points.	Oui ____ Non ____ Unité de commande proposée à : _____	2 pts
1.1.2	La commande du stérilisateur doit offrir au moins neuf (9) cycles programmables. Des points sont attribués pour l'offre de cycles programmables additionnels, jusqu'à concurrence de 20 cycles.	Indiquer le nombre de cycles programmables : _____ _____	Nbre de cycles 10 à 13 : 1 pt 14 à 16 : 2 pts 17 à 19 : 3 pts 20 : 4 pts
2.0	Spécifications physiques cotées par points		
2.1	Spécifications relatives à la porte et au bâti – critères cotés par points	Exigence satisfaite	Points
2.1.1	Tubes carrés en acier inoxydable de 1½ po d'épaisseur. Habituellement : si les tubes requis sont fournis, attribuer 2 points.	Oui ____ Non ____ Tubes proposés : _____	2 pts
2.1.2	Pattes de mise à niveau du bâti de 1 po de hauteur.	Oui ____ Non ____	2 pts
2.1.3	La porte et le bâti doivent être fabriqués à partir d'acier inoxydable de type 316L.	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts

2.1.4	Plaque de porte dotée de garnitures d'étanchéité.	Oui ____ Non ____	2 pts
2.1.5	Porte coulissante verticale automatique.	Oui ____ Non ____	2 pts
2.1.6	Porte activée par une pédale.	Oui ____ Non ____	2 pts
2.2	Ensemble enveloppe-chambre – critères cotés par points		
	Ensemble enveloppe-chambre	Exigence satisfaite	Points
2.2.1	Le fini de la chambre doit être lisse.	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts
2.2.2	Les parois de la chambre doivent être en acier inoxydable de calibre 316, et la chambre doit être conçue pour résister à un vide total de 55 lb/po ² .	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts
2.2.3	L'enveloppe doit être en acier inoxydable de calibre 316 et être conçue pour résister à un vide total de 40 lb/po ² .	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts
2.2.4	Des panneaux isolants de conduit d'air, ou l'équivalent, d'une valeur R de 4,3 ou plus doivent être installés autour de l'ensemble enveloppe-chambre.	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts
2.3	Spécifications relatives au fascia – critère coté par points	Exigence satisfaite	Points
2.3.1	Habillage encastré à paroi simple, avec extrémité de porte et habillage de paroi fabriqués à partir de tôle en acier inoxydable de calibre 18 et de nuance 304, au fini brossé n° 4.	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts
3.0	Spécifications relatives au processus cotées par points		
3.1	SVIG – critère coté par point	Exigence satisfaite	Points
	Pression d'eau minimale : 50 à 80 lb/po ² (standard). Si oui, attribuer 2 points.	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts
4.0	Exigences en matière de services cotées par points		
4.1	Critères en matière de services cotés par points	Exigence satisfaite	Points
4.1.1	Le délai de réponse ne doit pas excéder 48 heures à partir du moment où l'Entrepreneur est informé d'une demande de service par le Responsable du projet ou son représentant. Le délai de réponse ne comprend pas les fins de semaine ni les jours fériés.	Indiquer le délai de réponse à la demande de service : ____ h	Plus de 48 heures : 0 pts 48 heures ou moins : 2 pts 24 heures ou moins : 4 pts

Solicitation No. - N° de l'invitation

39903-130156/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

van792

Client Ref. No. - N° de réf. du client

39903-130156

File No. - N° du dossier

VAN-2-35145

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

4.1.2	Possibilité que l'offre de services soit surveillée à distance par le fournisseur de services, au moyen du système de gestion de l'immeuble (SGI).	Oui ____ Non ____ Proposition : _____	2 pts
-------	--	--	-------

ANNEXE B**BASE DE PAIEMENT**

Les Soumissionnaires doivent soumettre leur prix de la façon suivante. Toute défaillance résultera en une soumission non-recevable.

A) Les prix doivent être indiqués en dollars canadiens, FAB destination livré à l'Agence canadienne d'inspection des aliments à Burnaby en Colombie-Britannique. Toutes caractéristiques optionelles en dehors du Besoin doit être en sus.

B) Les soumissionnaires doivent indiqué un prix pour la fourniture d'un (1) Stérilisateur à vapeur, en conformité avec l'Annexe A - Besoin, pour le site situé à:

Canadian Food Inspection Agency
Burnaby Labs
3155 Willingdon Green
Burnaby, B.C. V5G 4P2

C) La soumission financière doit inclure une ventilation des prix pour le système offert et toutes caractéristiques optionelles, si il y a lieu.

D) Toutes mises à jour technologique, tel que de nouvelles version de logiciel, qui sont disponibles après l'octroi du contrat mais avant la livraison et l'acceptation, doit être inclus sans frais.

E) Le prix de tous article requis pour le bon fonctionnement du système mais qui est omis de la soumission financière est à la responsibalité du Soumissionnaire.

ANNEXE C

CALCUL DU MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX

Ceci est un exemple illustrant la Méthode de sélection. Les prix indiqués ne représentent pas un estimé des coûts associés au Besoin.

Note combinée la plus haute sur le plan du mérite technique (60%) et du prix (40%)

	<u>Soumission #1</u>	<u>Soumission #2</u>	<u>Soumission #3</u>
Note technique : (total des points pour les Critères cotés)	31	32	32
Prix évalué: (inclu toutes caractéristiques qui fait partie de l' Évaluation technique)	\$45,000	\$50,000	\$40,000

<u>Calcul</u>	Note pour le mérite technique	Note pour le prix	Note combinée
Soumission 1	$\frac{31}{36} \times 60 = 51.666$	$\frac{\$40,000^{**}}{\$45,000} \times 40 = 35.555$	87.222
Soumission 2	$\frac{32}{36} \times 60 = 53.333$	$\frac{\$40,000}{\$50,000} \times 40 = 32$	85.333
Soumission 3	$\frac{26}{36} \times 60 = 43.333$	$\frac{\$40,000}{\$40,000} \times 40 = 40$	83.333

* 36 est le nombre de points maximal pouvant être accordé

** Prix évalué le plus bas

La Soumission 1 sera recommandé pour l'octroi d'un contrat (Note combinée la plus haute).



**FOR GOVERNMENT USE ONLY
POUR USAGE DU GOUVERNEMENT SEULEMENT**

Special Investigations Directorate File No.
N° de dossier de la Direction des enquêtes spéciales

Date Received (Y-A M D-J)
Date de réception

**CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION
CONSENTEMENT À LA VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE**

This form must be completed and signed by each individual who is currently on the Board of Directors of the Bidder/Offeror/Supplier and provided with the Bid/Offer/Arrangement.

Le présent formulaire doit être rempli et signé par chaque membre du conseil d'administration du soumissionnaire/de l'offrant/du fournisseur et fourni avec la soumission/l'offre/l'arrangement.

A

PRIVACY ACT STATEMENT

ÉNONCÉ CONCERNANT LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

The personal information requested on this form is collected under the authority of subsection 750(3) of the *Criminal Code*, paragraph 42(1(c)) of the *Financial Administration Act*, and sections 7 and 21 of the *Department of Public Works and Government Services Act*. The information will be used for validating the criminal conviction certifications necessary for obtaining or maintaining a procurement instrument. It may be shared with other government departments, agencies, as well as provincial, territorial, and federal courts, within the limits of what is required to conduct the criminal conviction verification.

A refusal to provide information will result in the bid/offer/arrangement being rejected or the contract terminated, the standing offer being set-aside or the supply arrangement being cancelled, as applicable.

The personal information is described in personal information bank PWGSC PPU 184 - Integrity Assessment Program. Individuals have a right of access to, correction of and protection of their information in accordance with the *Privacy Act*.

Les renseignements personnels demandés dans le présent formulaire sont recueillis en vertu du paragraphe 750(3) du *Code criminel*, du paragraphe 42(1(c)) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et des articles 7 et 21 de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*. Ces renseignements seront utilisés pour valider les attestations de condamnation au criminel nécessaires pour obtenir ou conserver un instrument d'approvisionnement. Les renseignements peuvent être diffusés à d'autres ministères et organismes fédéraux, ainsi qu'à des tribunaux provinciaux, territoriaux et fédéraux, dans les limites de ce qui est requis pour la vérification des condamnations au criminel.

À défaut de fournir les renseignements demandés, la soumission/l'offre/l'arrangement sera rejeté ou le contrat résilié, l'offre à commandes sera mise de côté ou l'arrangement en matière d'approvisionnement sera annulé, selon le cas.

Les renseignements personnels sont décrits dans les fichiers de renseignement personnels n° TPSGC PPU 184 - Programme de l'évaluation de l'intégrité. Les personnes ont le droit d'accéder aux renseignements personnels qui les concernent, ainsi que de les faire corriger ou protéger, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

B

**BIOGRAPHICAL INFORMATION - Must be completed by the individual
RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES - À remplir par l'individu**

Family Name (Last Name) - Nom (de famille)

Family Name at Birth - Nom de famille à la naissance

Full Given Names (No initials) - Prénoms au complet (aucune initiale)

All other previously used names (i.e. maiden name, previously married names, legal name change, nicknames)
Tout autre nom utilisé (tel que nom de jeune fille, noms maritaux précédents, changement de nom légaux, sobriquets)

Gender - Sexe

☐

Male
Masculin

☐

Female
Féminin

Date of Birth - Date de naissance (Y-A M D-J)

**Current Residential Information
Information résidentielle actuelle**

Apartment No. - N° d'appartement

Street No. - N° civique

Street Name - Nom de la rue

City - Ville

Province

Postal Code - Code postal

C	CONSENT - Must be signed by the individual CONSENTEMENT - Doit être signé par l'individu
----------	---

I, the undersigned, confirm that I have read and understand the above *Privacy Act* statement and that I consent to the collection and use of my personal information as described therein.

Je, soussigné, confirme avoir pris connaissance de l'Énoncé concernant la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et consens à la collecte et à l'utilisation des renseignements personnels fournis aux présentes.

Signature	
Print Name - Nom en lettres moulées	Date (Y-A M D-J)

D	ADMINISTRATIVE INFORMATION - Internal Government Use Only RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS - Pour usage interne du gouvernement seulement	
Requesting Branch/Sector/Directorate/Division - Direction générale/Secteur/Direction/Division requérante		
Solicitation/Proposed Contract No. - N° de la demande de soumission/N° du contrat		Date of Request (Y-A M D-J) Date de la demande
Requesting Contact Person - Personne-ressource requérante	Contact Person Tel. No. - N° de tél. de la personne-ressource	